

## CH\_VB 92.3093 vom 12. Juni 1992

Bundesverwaltung, 1992-06-12, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_92.3093](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_92.3093)

FR: CH\_VB 92.3093 du 12 juin 1992

IT: CH\_VB 92.3093 del 12 giugno 1992

### Volltext

Motion Bisig 488 12 juin 1992 Frau Weber Monika: Ich werde auch etwas beitragen zur Verkürzung der Sitzung und verzichte auf eine Begründung. Ich glaube, meine drei Fragen sind sehr klar, und ich erwarte eine Antwort vom Bundesrat M. Delamuraz, conseiller fédéral: En ce qui concerne la première question, le Conseil fédéral a constaté, lorsqu'il a pris sa décision pour les prix agricoles, que ceux-ci devaient être adaptés afin de satisfaire aux exigences de la loi sur l'agriculture relative aux revenus paritaires et que, pour le faire, il allait engager le maximum de moyens qui iraient dans la direction de la nouvelle politique agricole, qui s'esquissait, et c'est bien ce qu'il a fait en portant ces améliorations essentiellement sur l'augmentation des paiements directs: contributions aux détenteurs d'animaux, contributions à l'exploitation agricole du sol dans des conditions difficiles. Il a utilisé au maximum les instruments en sa possession et qui vont dans la bonne direction, celle-là même du 7<sup>e</sup> rapport sur l'agriculture. En revanche, pour certains postes, il n'a pas pu, faute d'avoir un instrument, aller réellement dans la toute bonne direction, et je vous donne raison sur ce point. C'était quelques «Schönheitsfehler». Je pense que celles-ci représentent tout de même un montant relativement faible de l'ensemble des améliorations -c'est de l'ordre de 115 millions de francs alors que les organisations paysannes revendiquaient 300 millions-et que nous devons l'entendre dans le sens que nous n'avons pas d'autres éléments à notre disposition. La deuxième question concerne les betteraves sucrières. Depuis 1983, non seulement le prix des betteraves sucrières n'a pas augmenté, mais encore ai-je été le ministre le plus impopulaire qu'il y ait eu à l'agriculture depuis sa création, puisque le Conseil fédéral, selon ma proposition, a diminué le prix des betteraves sucrières en 1987. Depuis ce moment, nous n'avons pas bougé d'un centime et le résultat des chiffres que nous avons en main pour 1990/91 nous démontre que nous étions alors très nettement en dessous de ce que l'arrêté fédéral sur l'économie sucrière nous enjoint et on ne fera bien entendu plus une telle adaptation sous l'empire des nouvelles dispositions de la loi. Mais, comme ces nouvelles dispositions n'existaient pas, il a fallu procéder à la correction par une augmentation du prix, aller de nouveau dans la mauvaise direction. Mais, je le répète, c'était faute de disposer de l'instrument adéquat Le Conseil fédéral répond à votre troisième question en disant qu'il n'a pas l'intention de soumettre l'agriculture à une planification rigide mais de définir les conditions-cadres au sein desquelles les agriculteurs doivent prendre les décisions qui vont dans le sens du 7<sup>e</sup> rapport La quasi totalité des informations que vous souhaitez à cet égard dans votre troisième question se trouve dans le message du Conseil fédéral du 27 janvier sur le 7<sup>e</sup> rapport Je peux dès lors m'abstenir d'en faire rénumération de détail. Les effets prévisibles d'un accord du GATT, voire ultérieurement d'une entrée de la Suisse dans la Communauté européenne, sont exposés très clairement au chapitre 32 du 7<sup>e</sup> rapport et au chapitre 21 du message concernant la modification de la loi sur l'agriculture. En outre, dans le cadre du programme d'assainissement des finances fédérales, le Conseil fédéral propose plusieurs

mesures qui réduiraient les frais de mise en valeur de la production. Celles-ci seront proposées le moment venu au Parlement. Bref, le Conseil fédéral ne pouvait pas différer encore quelques décisions d'adaptation du revenu paysan. Une bonne partie de ces décisions sont inspirées par le droit futur et la politique nouvelle. Pour certaines d'entre elles, cela n'a pas été possible, faute d'instrument, mais c'est la dernière fois que nous devons pécher, car j'ai bon espoir que le Conseil national fasse la semaine prochaine ce que vous avez fait remarquablement et qu'il vote les articles 31 a et 31 b de la loi sur l'agriculture. Alors, nous serons pour l'essentiel mieux outillés pour conduire une politique plus cohérente. Elle n'était que partiellement cohérente dans le cas des décisions de prix que vous attaquez.

Frau Weber Monika: Ich danke dem Bundesrat für seine Antwort. Zu Punkt 2 möchte ich folgendes sagen: Es ist doch so, dass die Zuckerrübenbauern in den letzten Jahren eine gute Kostendeckung hatten. Sie haben über die Verzinsung des Eigenkapitals hinaus sogar Gewinn erwirtschaftet. Es war meines Erachtens nicht nötig, diesen Franken zusätzlich zu geben. Zu Punkt 3: Es genügt nicht, der Landwirtschaft zu sagen, sie habe als Leitlinie den 7. Landwirtschaftsbericht. Man muss mehr ins Detail gehen und mehr Anweisungen geben, in welche Richtung es geht. Da sich aber meine eingereichte Motion mit diesem Thema beschäftigt, werden wir in der nächsten Session darüber reden. Ich hoffe, dass ich dann ein bisschen mehr Redezeit bekomme. Ich möchte mich als teilweise befriedigt erklären.

#ST# 92.3093 Motion Bisig Reduktion der Kosten im Wohnungsbau  
Réduction des coûts de la construction de logements  
Wortlaut der Motion vom 12. März 1992  
Der Bundesrat wird beauftragt, sämtliche für den Wohnungsbau relevanten Bestimmungen des Bundesrechts einer Überprüfung bezüglich baukostentreibender Wirkung zu unterziehen, eine Gegenüberstellung von Vor- und Nachteilen auszuarbeiten und die dem Ergebnis entsprechenden erforderlichen Revisionen dieser Bestimmungen in die Wege zu leiten.

Texte de la motion du 12 mars 1992  
Le Conseil fédéral est chargé d'examiner la totalité des dispositions du droit fédéral ayant trait à la construction de logements et ce, sous l'angle des effets inflationnistes qu'elles peuvent avoir sur les prix à la construction; il établira également la liste de leurs avantages et de leurs inconvénients; enfin, il mettra en chantier les révisions qui s'imposeront au vu des résultats obtenus.

Mitunterzeichner-Cosignataires: Frick, Iten Andréas, Rhyner (3)  
Bisig: Eingangs danke ich Bundesrat Delamuraz für die rasche Behandlung meines Vorstosses. Er zeigt damit auf, dass er die Wichtigkeit einer Problemlösung auf diesem Gebiet erkannt hat und zum Handeln bereit ist. Die Hypothekarzinserhöhungen der letzten Jahre haben auf Bundesebene zu Panikreaktionen geführt, die an den eigentlichen Problemen vorbeizielten. Mit Staatseingriffen wie den dringlichen Bundesbeschlüssen, mietrechtlichen Bestimmungen und parlamentarischen Initiativen wurde Symptombekämpfung betrieben. Diese neuen Regulierungen führen zu einem permanenten Trend hin zu planwirtschaftlichen Zuständen. Damit wird der dringend erforderliche Markt auf dem Wohnungssektor nicht nur unnötig behindert, er wird effektiv verunmöglicht. Bodenpolitische Massnahmen, Baupolizeivorschriften, Umweltschutzgesetzgebung, Natur- und Heimatschutzbestimmungen, das Mietrecht und nicht zuletzt unverhältnismässige Baunormen haben das ihre dazu beigetragen, dass das Bauen im allgemeinen und der Wohnungsbau im besonderen teurer und teurer wurden. In früheren Jahren halfen tiefe Hypothekarzinsen noch über diese Hindernisse hinweg. Diese Variante der Problemlösung ist in weite Ferne gerückt, es sei denn, die Nationalbank lasse sich im Zusammenhang mit der Wohnungsfinanzierung von ausländischen Lösungen inspirieren.

12. Juni 1992 489 Interpellation Cottier Wir müssen nun zur Kenntnis nehmen, dass wir vor allem im Wohnungsbau über unsere Verhältnisse leben. Eine neue bzw. renovierte Durchschnittswohnung kostet weit mehr, als sich eine Durchschnittsfamilie leisten kann. Diese unbefriedigende Situation muss dringend korrigiert werden. Miet- und Hypothekarzinszuschüsse sind dabei ebensowenig erfolgversprechend wie eine von anderen Massnahmen isolierte Revision irgendeiner Verordnung. Die Kosten von Neuwohnungen sind so weit von einer volkswirtschaftlich verantwortbaren Grössenordnung entfernt, dass nur eine gesamtheitliche Lösung, die sämtliche wohnungsbaurelevanten Faktoren berücksichtigt, genügen kann. Natürlich kann das anvisierte Ziel nicht vom Bund alleine erreicht werden. Die Kantone und Gemeinden sowie Private müssen ihren Teil dazu beitragen. Dem Bund kommt aber immerhin eine Leitfunktion zu. Anlässlich der Behandlung der Legislaturplanung 1991-1995 vom letzten Mittwoch hat Herr Bundesrat Stich seinen Antrag auf Umwandlung der thematisch gleich gelagerten Richtlinienmotion 2 in ein Postulat damit begründet, dass für die hohen Wohnkosten vor allem der Hypothekar- und der Bodenmarkt verantwortlich und dass dabei Bundesbestimmungen weniger relevant seien. Bezüglich Hypothekarmarkt mag dies stimmen. Gerade am desolaten Zustand des Bodenmarktes sind aber Bundesbestimmungen, wie Sie sicher wissen, nicht unschuldig. Das Bundesamt für Wohnungswesen hat darum auch eine Untersuchung über das Verhalten der Investoren auf dem Wohnungsimmobiliemarkt in Auftrag gegeben. Der beängstigend starke Rückgang der Neubautätigkeit dürfte für den Bund Grund genug sein, jetzt zu handeln. Es ist mir nicht unbekannt, dass der Bundesrat gewillt ist, dem ausgesprochenen Mangel an preisgünstigen Wohnungen entgegenzuwirken. Er erwähnt dies im Geschäftsbericht 1991 und in der Legislaturplanung. Im Rahmen der Schriftenreihe «Wohnungswesen» werden auch laufend Berichte der diesbezüglichen Forschungskommission publiziert. Es ist nun aber Zeit, diese Erkenntnisse zusammenzutragen, wo nötig zu ergänzen und vor allem, sie in die Tat umzusetzen. Im Sinne einer parlamentarischen Hilfestellung soll darum der Bundesrat beauftragt werden, sämtliche für den Wohnungsbau relevanten Bestimmungen des Bundesrechtes einer Überprüfung bezüglich baukostentreibender Wirkung zu unterziehen, eine Gegenüberstellung von Vor- und Nachteilen auszuarbeiten und je nach Ergebnis die erforderlichen Revisionen dieser Bestimmungen in die Wege zu leiten. Ich bitte Sie um Unterstützung und um Ueberweisung meines Vorstosses. M. Delamuraz, conseiller fédéral: Je me bornerai à vous expliquer pourquoi le Conseil fédéral prie le motionnaire de transformer sa motion en postulat, postulat qu'il acceptera naturellement. En effet, si je devais entrer sur le fond dans la matière évoquée par le motionnaire, nous y passerions encore beaucoup d'heures. C'est dans la réponse que le Conseil fédéral donnera à votre postulat, Monsieur Bisig, que nous aurons la possibilité d'entrer en matière sur les questions essentielles soulevées dans votre motion. Si je me borne aujourd'hui à demander au motionnaire de transformer sa motion en postulat, c'est en considérant les éléments suivants: premièrement, je constate qu'une partie des exigences formulées dans la motion est déjà réalisée, en ce sens que les grandes études du logement que nous avons faites et qui se débitent maintenant en exécutions successives comprennent déjà une partie importante de l'analyse que vous demandez quant à cette série de dispositions légales fédérales qu'il faudrait corriger. Deuxièmement, je remarque que les dispositions du droit fédéral stricto sensu qui devraient être changées sont en réalité relativement peu importantes, peu significatives par rapport à une législation cantonale et une réglementation communale qui, dans notre pays, pèsent d'un poids extraordinairement lourd sur le prix de la

construction. Dans ce sens, l'analyse de la solution aux problèmes passera davantage par des corrections des droits cantonaux et communaux que du droit fédéral, qui ne joue somme toute qu'un rôle relativement secondaire en cette matière. Troisièmement, nous continuons de dire que notamment dans les domaines que vous avez évoqués, qui touchent à l'altitude des taux hypothécaires, à la politique foncière, ce sont, pour une bonne part en tout cas, moins des changements de loi que des changements de pratiques, que des changements de politique qu'il faut mettre en compte. Donc, formellement, c'est davantage de cela qu'il s'agit. C'est pour ces trois raisons que la forme impérative d'une motion ne serait à notre sens pas appropriée. En revanche, le postulat permettra de répondre aux interrogations très légitimes que vous posez et que le Conseil fédéral partage.

Bisig: Ich akzeptiere die angegebenen Gründe; sie leuchten mir ein, und ich bin mit der Umwandlung einverstanden. Ueberwiesen als Postulat - Transmis comme postulat #ST# 92.3012 Interpellation Cottier

Konjunkturelle Lage in der Schweiz Sur la situation conjoncturelle en Suisse Wortlaut der Interpellation vom 29. Januar 1992 Die Schweiz erlebt gegenwärtig einen starken Rückgang der Konjunktur, dessen Auswirkungen in der welschen Schweiz und im Tessin besonders stark spürbar sind. Tatsächlich befindet sich in diesen Regionen die Arbeitslosigkeit stark auf dem Vormarsch. Wir laden den Bundesrat ein, über die folgenden Punkte Auskunft zu geben: 1. Wie schätzt er die konjunkturelle Lage ein, und welche Wirtschaftsprognosen stellt er unserem Land? 2. Will er in Anbetracht der starken Zunahme der Arbeitslosigkeit das Bundesgesetz über die Arbeitslosenversicherung ändern? 3. Gedenkt er bei der Vergabe öffentlicher Arbeiten und Aufträge die von der Arbeitslosigkeit stärker betroffenen Regionen besonders zu berücksichtigen? 4. Fasst er für den Fall, dass sich die Arbeitslosigkeit verschlimmern sollte, weitere Massnahmen ins Auge?

Texte de l'interpellation du 29 janvier 1992 La Suisse subit actuellement un fort tassement de la conjoncture dont les effets sont plus fortement ressentis en Suisse romande et au Tessin. Le chômage y est en effet en forte augmentation. Nous invitons le Conseil fédéral à nous renseigner sur les objets suivants: 1. Quelle appréciation porte-t-il sur l'état de la conjoncture et quelles sont ses prévisions pour le pays? 2. Entend-il apporter des correctifs à la législation sur le chômage étant entendu la forte augmentation de celui-ci? 3. Entend-il dans l'adjudication de travaux et mandats publics tenir compte des régions plus touchées que les autres par le chômage? 4. Envisage-t-il en cas d'aggravation de la situation d'autres mesures?

Mitunterzeichner - Cosignataires: Bloetzer, Coutau, Delalay, Reymond, Roth (5) M. Cottier: Mon interpellation a trait à la situation conjoncturelle et surtout au chômage en Suisse. Or, ce matin même, les médias nous annoncent une nouvelle augmentation du nombre de chômeurs, nombre qui va encore augmenter en 1993. Le bout du tunnel n'est donc pas en vue et j'estime que la si-

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Motion Bisig Reduktion der Kosten im Wohnungsbau Motion Bisig Réduction des coûts de la construction de logements In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1992 Année Anno Band III Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Ständerat Conseil Conseil des Etats Consiglio Consiglio degli Stati Sitzung 08 Séance Seduta Geschäftsnummer 92.3093 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 12.06.1992 - 08:00 Date Data Seite 488-489 Page Pagina Ref. No 20 021 440 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de

l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.